

## AGALLIASIS znaczy RADOŚĆ

Wspólnota przy parafii św. Anny na Oporowie nosi nazwę „Agalliasis”. Jest to greckie słowo, którego znaczenie chciałabym Wam, drodzy Bracia i Siostry, przybliżyć. Jak przystało na wspólnotę chrześcijańską, nazwa ta została zaczerpnięta z Pisma Świętego. Aby lepiej zrozumieć różne odcienie znaczeniowe słowa *agalliasis* (αγαλλιασις), prześledzimy wszystkie miejsca, gdzie występuje ono w Biblii:

- „Będzie to dla ciebie radość i **wesele** (αγαλλιασις – *agalliasis*); i wielu z jego [Jana Chrzciciela] narodzenia cieszyć się będzie” (Łk 1,14)
- „Oto, skoro głos Twego pozdrowienia zabrzmiał w moich uszach, poruszyło się z **radości** (εἰς αγαλλιασει – *en agalliasēi*) dzieciątko w moim łonie” (Łk 1,44)
- „Codziennie trwali jednomyślnie w świątyni, a łamiąc chleb po domach, przyjmowali posiłek z **radością** (εἰς αγαλλιασει – *en agalliasēi*) i prostotą serca” (Dz 2,46)
- „Umiłowałaś sprawiedliwość, a znieprawidziłaś nieprawość, dlatego namaścił Cię, Boże, Bóg Twój olejkim **radości** (αγαλλιασεως – *agalliasēos*) bardziej niż Twych towarzyszy” (Hbr 1,9) – cytat z Ps 45,8
- „Temu zaś, który może nas ustrzec od upadku i stawić nienagannymi i **rozradowanymi** (εἰς αγαλλιασει – *en agalliasēi*) wobec swej chwały [...]” (Jud 24).

Rzeczownik *agalliasis* (dosłownie ‘rozradowanie się’) pochodzi od czasownika *agalliao* (αγαλλιαω). Według definicji słownikowych *agalliao* oznacza weselić się, doświadczać stanu wielkiej radości, często połączonego z ekspresją słowną i ruchem ciała.

Spróbujmy zbadać znaczenie czasownika *agalliao* w kontekście tych biblijnych fragmentów, gdzie został użyty:

- „Błogosławieni jesteście, gdy wam urągają i prześladują was, i gdy z mego powodu mówią kłamliwie wszystko złe na was. Cieszcie się i **radujcie** (αγαλλιασε – *agalliasē*), bo wasza nagroda wielka jest w niebie” (Mt 5,11-12)
- „Wielbi dusza moja Pana, i **raduje się** (ηγαλλιασεν – *egalliasēn*) duch mój w Bogu, moim Zbawcy” (Łk 1,47)
- „[Jan Chrzciciel] był lampą, co płonie i świeci, wy zaś chcieliście **radować się** (αγαλλιαθηται – *agalliasētai*) krótki czas jego światłem” (J 5,35)
- „Abraham, wasz ojciec, **rozradował się** (ηγαλλιασато – *egalliasato*) z tego, że ujrzał mój dzień – ujrzał i ucieszył się” (J 8,56) – nawiązanie do Rdz 17,17: „Abraham, upadłszy na twarz, roześmiał się [czyli powątpiewał]; pomyślał sobie bowiem: «Czyż człowiekowi stuletniemu może się urodzić syn?»”
- „Dlatego ucieszyło się moje serce i **rozradował się** (ηγαλλιασато – *egalliasato*) mój język” (Dz 2,26) – cytat z Ps 16,9

- „[Strażnik więzienia] wprowadził [Pawła i Sylasa] też do swego mieszkania, zastawił stół i razem z całym domem **cieszył się** (hǵalliasato – *egalliasato*) bardzo, że uwierzył Bogu” (Dz 16,34)
- „Dlatego **radujcie się** (aǵalliasqe – *agalliasthe*), choć teraz musicie doznać trochę smutku [...], a **ucieszycie się** (aǵalliasqe – *agalliasthe*) radością niewymowną i pełną chwały” (1 P 1,6.8)
- „[...] ale cieszcie się, im bardziej jesteście uczestnikami cierpień Chrystusowych, abyście się cieszyli i **radowali** (aǵalliwmenoi – *agalliomenoi*) przy objawieniu Jego chwały” (1 P 4,13)
- „Weselmy się i **radujmy** (aǵalliwmen – *agalliomen*), i dajmy Mu chwałę, bo nadeszły Gody Baranka” (Ap 19,7)
- „W tej właśnie chwili Jezus **rozradował się** (hǵalliasato – *egalliasato*) w Duchu Świętym i rzekł [...]” (Łk 10,21).

Ten ostatni cytat jest dla nas najważniejszy, bowiem pragniemy, aby i nasza radość nie była zwykłą ludzką radością, ale by pochodziła od Ducha Świętego, pragniemy w Nim się weselić – tak jak Jezus. *Agalliao* – to doznawać wielkiej radości, z powodu której z ust wrywa się okrzyk radości, jak u św. Elżbiety w czasie nawiedzenia, a ciało z radości podskakuje, jak to działo się ze św. Janem w łonie matki w tej samej scenie biblijnej.

Takiej radości Wam życzę i pozdrawiam Was w Panu

*Aleksandra Kowal*